

Le Nouveau Testament*Matthieu 1.18-21*

¹⁸ Voici quelle fut l'origine de Jésus Christ. Marie, sa mère, était accordée en mariage à Joseph ; or, avant qu'ils aient habité ensemble, elle se trouva enceinte par le fait de l'Esprit Saint. ¹⁹ Joseph, son époux, qui était un homme juste et ne voulait pas la diffamer publiquement, résolut de la répudier secrètement. ²⁰ Il avait formé ce projet, et voici que l'ange du Seigneur lui apparut en songe et lui dit : « Joseph, fils de David, ne crains pas de prendre chez toi Marie, ton épouse : ce qui a été engendré en elle vient de l'Esprit Saint, ²¹ et elle enfantera un fils auquel tu donneras le nom de Jésus, car c'est lui qui sauvera son peuple de ses péchés. »

*Texte tiré de la Traduction œcuménique de la Bible
© Société biblique française – Bibli'O
et Éditions du Cerf, 2010.*

¹⁸Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γένεσις οὕτως ἦν. μνηστευθείσης τῆς μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῷ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτοὺς εὗρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ πνεύματος ἁγίου. ¹⁹Ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ὢν καὶ μὴ θέλων αὐτὴν δειγματίσαι, ἐβουλήθη λάθρα ἀπολύσαι αὐτήν. ²⁰ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ λέγων, Ἰωσήφ υἱὸς Δαβὶδ, μὴ φοβηθῆς παραλαβεῖν Μαρίαν τὴν γυναῖκά σου, τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν ἐκ πνεύματος ἁγίου. ²¹τέξεται δὲ υἱὸν καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν, αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν.



« Dialogue & Alliance » est un cercle de coopération
affilié à l'Association interreligieuse pour la paix et de développement (AIPD-France)
et soutenu par l'Initiative des Religions Unies (URI),
l'Alliance interreligieuse et interculturelle de Genève (GIIA), etc.



DIALOGUE & ALLIANCE

Découvrir ensemble les Textes sacrés

Rêves

La Bible hébraïque

Genèse 28.10-17

¹⁰ Jacob sortit de Beer Shava et se dirigea vers Haran. ¹¹ Il arriva dans un endroit où il établit son gîte, parce que le soleil était couché. Il prit une des pierres de l'endroit, en fit son chevet et passa la nuit dans ce lieu. ¹² Il eut un songe que voici : une échelle était dressée sur la terre, son sommet atteignait le ciel et des messagers divins montaient et descendaient le long de cette échelle. ¹³ Puis, l'Éternel apparaissait au sommet et disait : « Je suis l'Éternel, le Dieu d'Abraham ton père et d'Isaac ; cette terre sur laquelle tu reposes, je te la donne à toi et à ta postérité. ¹⁴ Elle sera, ta postérité, comme la poussière de la terre ; et tu déborderas au couchant et au levant, au nord et au midi ; et toutes les familles de la terre seront heureuses par toi et par ta postérité. ¹⁵ Oui, je suis avec toi ; je veillerai sur chacun de tes pas et je te ramènerai dans cette contrée, car je ne veux point t'abandonner avant d'avoir accompli ce que je t'ai promis. » ¹⁶ Jacob, s'étant réveillé, s'écria : « Assurément, l'Éternel est présent en ce lieu et moi je l'ignorais. » ¹⁷ Et, saisi de crainte, il ajouta : « Que ce lieu est redoutable ! ceci n'est autre que la maison du Seigneur et c'est ici la porte du ciel. »

י וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּעַר שָׁבַע וַיֵּלֶךְ חֲרָנָה.
 יא וַיִּפְגַּע בְּמָקוֹם וַיְלִן שָׁם כִּי-בָא הַשָּׁמֶשׁ וַיִּקַּח
 מֵאבְנֵי הַמָּקוֹם וַיִּשָּׂם מִרְאֲשֵׁיתוֹ וַיִּשְׁכַּב בַּמָּקוֹם
 הַהוּא. יב וַיַּחְלֶם וְהִנֵּה סֹלֶם מֻצָּב אֶרְצָה וְרֹאשׁוֹ
 מַגִּיעַ הַשָּׁמַיְמָה וְהִנֵּה מַלְאָכֵי אֱלֹהִים עֹלִים וְיֹרְדִים
 בּוֹ. יג וְהִנֵּה ה' נֹצֵב עָלָיו וַיֹּאמֶר אֲנִי ה' אֱלֹהֵי
 אַבְרָהָם אָבִיךָ וְאֱלֹהֵי יִצְחָק הָאָרְץ אֲשֶׁר אַתָּה שֹׁכֵן
 עָלֶיהָ לֵךְ אֶתְנַנֶּה וְלִזְרַעֲךָ. יד וְהִנֵּה זֶרְעֶךָ כְּעַפְרַת
 הָאָרְץ וְכַרְצֹת יָמָה וְקִדְמָה וְצַפְנָה וְנִגְבָּה וְנִבְרָכוּ
 בָּךְ כָּל מִשְׁפְּחֹת הָאֲדָמָה וּבְזֶרְעֶךָ.
 טו וְהִנֵּה אֲנֹכִי עֹמֵד וְשֹׁמְרֵתִיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תֵּלֵךְ
 וְהִשְׁבַּתִּיךָ אֶל הָאֲדָמָה הַזֹּאת כִּי לֹא אֶעֱזֹבֲךָ עַד
 אֲשֶׁר אִם עָשִׂיתִי אֵת אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי לְךָ. טז וַיִּיקָץ
 יַעֲקֹב מִשְׁנָתוֹ וַיֹּאמֶר אֲכֹן יֵשׁ ה' בְּמָקוֹם הַזֶּה
 וְאֲנֹכִי לֹא יָדַעְתִּי. יז וַיִּירָא וַיֹּאמֶר מַה זֶה וַיִּירָא
 הַמָּקוֹם הַזֶּה אֵין זֶה כִּי אִם בַּיִת אֱלֹהִים וְזֶה שַׁעַר
 הַשָּׁמַיִם.



DIALOGUE & ALLIANCE

Découvrir ensemble les Textes sacrés

Rêves

Le Coran

Sourate XII.4-6

Joseph

- 4 Quand Joseph dit à son père :
« Ô mon père !
J'ai vu onze étoiles, le soleil et la lune :
oui, je les ai vus se prosterner devant moi. »
- 5 Il dit :
« Ô mon fils !
Ne raconte pas ta vision à tes frères,
car ils trameraient alors des ruses contre toi. »
– Le démon est l'ennemi déclaré de l'homme –
- 6 Ton Seigneur te choisira ;
il t'enseignera l'interprétation des récits ;
il parachèvera sa grâce en toi
et en faveur de la famille de Jacob,
comme il l'a parachevée
en faveur de tes deux ancêtres :
Abraham et Isaac.
– Ton Seigneur est celui qui sait, il est sage –

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ
كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ

قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا
لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ

وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى
أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ

*Traduction par D. Masson, revue par Dr. Sobhi El-Saleh,
avec l'aimable permission des éditions Dar Al-Kitab
Allubnani et Masri, Beyrouth et Le Caire.*